

DEFINICE POLITICKY EXPONOVANÉ OSOBY (PEP)

Politicky exponovanou osobou se rozumí osoba podle § 4 odst. 5 zákona č. 253/2008 Sb., o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu. Podle této definice je politicky exponovanou osobou zejména:

- A. Fyzická osoba, která je nebo kdykoliv v minulosti byla ve významné veřejné funkci s regionálním, celostátním nebo ještě rozsáhlejším významem, např.:
- vedoucí představitel územní samosprávy cizí země s federativním uspořádáním – vedoucí představitel zemských orgánů, členové zemské vlády a parlamentu apod.,
 - hlava státu, předseda vlády, vedoucí ústředního orgánu státní správy (např. ministr) a jeho zástupce (náměstek nebo státní tajemník),
 - člen parlamentu, člen řídicího orgánu politické strany,
 - soudce nejvyššího soudu, ústavního soudu nebo jiného nejvyššího justičního orgánu, proti jehož rozhodnutí obecně až na výjimky nelze použít opravné prostředky,
 - člen bankovní rady centrální banky,
 - vysoký důstojník ozbrojených sil nebo sboru,
 - člen statutárního orgánu nebo zástupce člena (v případě, že je členem statutárního orgánu právnická osoba) obchodní korporace ovládané státem,
 - velvyslanec nebo vedoucí diplomatické mise,
 - nebo fyzická osoba, která obdobnou funkci vykonává nebo vykonávala v jiném státě, orgánu EU nebo v mezinárodní organizaci.
- B. Za PEP se rovněž považuje osoba blízká k osobě v části A, např.:
- rodiče, prarodiče atd., děti, vnuci, pravnuci atd.
 - bratr, sestra, manžel, manželka, partner, partnerka
 - příbuzní manžela, manželky, partnera, partnerky – zeť, snacha, tchán, tchýně atd.
 - osoba, která s osobou v části A trvale žije
 - osoba v rodinném nebo obdobném poměru k osobě v části A, pokud by újmu, kterou utrpěla jedna osoba, druhá osoba důvodně pociťovala jako vlastní újmu.
- C. Za PEP se rovněž považuje osoba z podnikatelského okolí osoby v části A, tj. která:
- je společníkem nebo skutečným majitelem stejné právnické osoby nebo svěřenského fondu nebo jiného právního uspořádání bez právní osobnosti jako osoba v části A, nebo
 - je v blízkém podnikatelském vztahu s osobou v části A; tím se myslí materiální provázanost v rámci podnikatelské činnosti, kdy prospěch nebo újmu jedné osoby by mohla druhá osoba důvodně pociťovat jako prospěch či újmu vlastní, nebo
 - je skutečným majitelem právnické osoby nebo svěřenského fondu nebo jiného právního uspořádání bez právní osobnosti vytvořeného ve prospěch osoby v části A.

DEFINICE POLITICKY EXPONOVANÉ OSOBY (PEP)

Definition of a politically exposed person

A politically exposed person refers to a person pursuant to Section 4(5) of Act No. 253/2009 Coll., on selected measures against money laundering and financing of terrorism. Pursuant to this definition, a politically exposed person is in particular:

- A. An individual who is or at any time in the past held an important public office with regional, national or even wider significant, e.g.
- leading representative of a local government - mayor of a municipality or city, lord mayor, governor of a region,
 - leading representative of a local government of a foreign country with federal organisation - leading representative of provincial bodies, member of a provincial government and parliament, etc.,
 - head of state, prime minister, head of a central state administration body (e.g. minister) or representative thereof (deputy or state secretary),
 - member of parliament, member of the governing body of a political party,
 - judge of the supreme court, constitutional court or other supreme judicial body, against whose decision no remedial measures can generally be applied, with some exceptions,
 - member of the banking board of the central bank,
 - high officer of the armed forces or corps,
 - members of the statutory body or representative of a member (if the member of the statutory body is a legal entity) or a commercial corporation controlled by the state,
 - ambassador or head of a diplomatic mission,
 - or an individual who performs or performed a similar office in a different country, EU body or international organisation.
- B. A PEP also refers to a person related to the person in part A, e.g.
- parents, grandparents, etc., children, grandchildren, great-grandchildren, etc.
 - brother, sister, spouse, partner
 - relatives of the spouse, partner - son-in-law, daughter-in-law, father-in-law, mother-in-law, etc.
 - person who resides permanently with the person in part A
 - person in a family or similar relationship with the person in part A, if the loss suffered by the one person would rightfully be felt as a personal loss by the other person.
- C. A PEP also refers to a business from the business circles of the person in part A, i.e. a person who is:
- the partner or real owner of the same legal entity or trust fund or other legal organisations without legal personality as the person in part A, or
 - is in a close business relationship with the person in part A; this refers to material ties within the business activity, where the gain or loss of one person could just be felt as the personal gain or loss of the other person, or
 - is the real owner of the legal entity or trust fund or other legal organisations without legal personality created in favour of the person in part A.
-

DEFINICE POLITICKY EXPONOVANÉ OSOBY (PEP)

Definition einer politisch exponierten Person

Unter einer politisch exponierten Person versteht sich eine Person gemäß § 4 Abs. 5 Gesetz Nr. 253/2008 Slg., über einige Maßnahmen gegen die Legalisierung von Erträgen aus Straftaten und Finanzierung des Terrorismus. Gemäß dieser Definition ist eine politisch exponierte Person insbesondere:

- A. Eine natürliche Person, die eine bedeutende öffentliche Funktion mit regionaler, ganzstaatlicher oder noch umfangreicherer Bedeutung ausübt oder in der Vergangenheit ausgeübt hat, z.B.:
- leitender Vertreter eines Selbstverwaltungsgebiets – Bürgermeister einer Gemeinde oder Stadt, Oberbürgermeister, Landeshauptmann,
 - leitender Vertreter eines Selbstverwaltungsgebietes eines fremden Landes mit föderaler Ordnung – leitender Vertreter von Gebietsorganen, Mitglieder der Landesregierung und des Parlaments,
 - Staatsoberhaupt, Regierungsvorsitzender, Leiter des Zentralorgans der Staatsverwaltung (z.B. Minister) und seine Vertreter (Stellvertreter oder Staatssekretär),
 - Parlamentsmitglied, Mitglied eines führenden Organs einer politischen Partei,
 - Richter des obersten Gerichtshofes, Verwaltungsgerichtes oder eines anderen höchsten Justizorgans, gegen dessen Beschlüsse allgemein, bis auf wenige Ausnahmen keine Rechtsmittel zulässig sind,
 - Mitglied des Bankrates der Zentralbank,
 - hoher Offizier der bewaffneten Streitkräfte oder Korps,
 - Mitglied eines statutarischen Organs oder Vertreter des Mitglieds (im Fall, dass das Mitglied des statutarischen Organs eine juristische Person ist) einer vom Staat gesteuerte Körperschaft des Privatrechts,
 - Botschafter oder Leiter einer diplomatischen Mission,
 - oder eine natürliche Person, die eine ähnliche Funktion in einem anderen Staat, einem Organ der EU oder einer internationalen Organisation ausübt oder ausgeübt hat.
- B. Als PEP wird ebenfalls eine Person angesehen, die einer in Abschnitt A angeführten Person nahesteht:
- Eltern, Großeltern usw., Kinder, Enkel, Urenkel usw.
 - Bruder, Schwester, Ehemann, Ehefrau, Partner, Partnerin
 - Verwandte des Ehemannes, der Ehefrau, des Partners, der Partnerin – Schwiegersohn, Schwiegertochter, Schwiegervater, Schwiegermutter usw.
 - eine Person, die mit der in Abschnitt A angeführten Person dauerhaft zusammenlebt
 - eine Person, die mit der in Abschnitt A angeführten Person ein familiäres oder ähnliches Verhältnis hat, wenn diese Person die Schädigung der Person begründet als eigene Schädigung empfinden würde.
- C. Als PEP wird ebenfalls eine Person aus dem unternehmerischen Umfeld der in Abschnitt A angeführten Person angesehen, d.i.:
- Gesellschafter oder tatsächlicher Eigentümer der gleichen juristischen Person oder des Vormundschaftsfonds oder der anderen rechtlichen Anordnung ohne die rechtliche Persönlichkeit der in Abschnitt A angeführten Person, oder
 - die in einem engen Unternehmensverhältnis zur in Abschnitt A angeführten Person steht; darunter verstehen sich materielle Verbindungen im Rahmen einer unternehmerischen Tätigkeit, in der die andere Person den Erfolg oder die

DEFINICE POLITICKY EXPO NOVANÉ OSOBY (PEP)

Schädigung der Person begründet als eigenen Erfolg oder Schädigung empfinden könnte, oder

- der tatsächliche Eigentümer der juristischen Person oder des Vormundschaftsfonds oder der anderen rechtlichen Anordnung ohne die rechtliche Persönlichkeit ist, der zu Gunsten der in Abschnitt A angeführten Person errichtet wurde.
-

DEFINICE POLITICKY EXPONOVANÉ OSOBY (PEP)

Definicja osoby eksponowanej politycznie

Przez pojęcie osoby eksponowanej politycznie (OEP) rozumie się osobę według §4 ust. 5 Ustawy nr 253/2008 Sb. [Dz.U.], o niektórych działaniach przeciw legalizacji przychodów z działalności przestępczej i finansowaniu terroryzmu. W myśl tej definicji osobą eksponowaną politycznie jest przede wszystkim:

- A. Osoba fizyczna, która sprawuje lub kiedykolwiek w przeszłości sprawowała istotną funkcję publiczną o znaczeniu regionalnym, ogólnopaństwowym lub jeszcze bardziej rozległym, np.:
- czołowy przedstawiciel samorządu regionalnego – starosta, prezydent miasta, wojewoda,
 - czołowy przedstawiciel samorządu regionalnego obcego państwa o ustroju federalnym – czołowy przedstawiciel organów regionalnych, członkowie rządu i parlamentu, itp.,
 - głowa państwa, prezes Rady Ministrów, dyrektor centralnego organu administracji państwowej (np. minister) oraz jego zastępca (wiceminister lub sekretarz stanu),
 - członek parlamentu, członek organu zarządzającego partii politycznej,
 - sędzia sądu najwyższego, trybunału konstytucyjnego lub innego najwyższego organu sprawiedliwości, od decyzji którego ogólnie – z określonymi wyjątkami – nie ma możliwości odwołania,
 - członek rady bankowej banku centralnego,
 - wysoki rangą oficer sił zbrojnych,
 - członek organu statutowego lub r takiego członka (w przypadku, gdy członkiem organu statutowego jest osoba prawna) korporacji handlowej kontrolowanej przez państwo,
 - ambasador lub osoba kierująca misją dyplomatyczną,
 - lub osoba fizyczna, która podobną funkcję pełni lub pełniła w innym państwie, organie UE lub w organizacji międzynarodowej.
- B. Za OEP uważa się również osobę bliską osobie opisanej w części A, np.:
- rodziców, dziadków itp., dzieci, wnuki, prawnuki itp.,
 - brata, siostrę, męża, żonę, partnera, partnerkę,
 - krewnych męża, żony, partnera, partnerki – zięcia, synową, teścia, teściową itp.,
 - osobę, która w sposób stały żyje z osobą wymienioną w części A,
 - osobę będącą w stosunku rodzinnym lub innym z osobą opisaną w części A, jeżeli szkodę poniesioną przez jedną osobę osoba druga w sposób uzasadniony uważałaby za szkodę własną.
- C. Za OEP uważa się również osobę z otoczenia gospodarczego osoby opisanej w części A, tzn. taką, która:
- jest współnikiem lub rzeczywistym właścicielem tej samej osoby prawnej lub funduszu powierniczego lub innej organizacji prawnej nie posiadającej osobowości prawnej co osoba opisana w części A, lub
 - znajduje się w bliskim związku gospodarczym z osobą opisaną w części A; chodzi tu o powiązania materialne w ramach działalności gospodarczej, gdy korzyść lub szkodę odniesione przez jedną osobę, osoba druga w sposób uzasadniony uważałaby za korzyść lub szkodę własną
 - jest faktycznym właścicielem osoby prawnej lub funduszu powierniczego lub innej organizacji prawnej nie posiadającej osobowości prawnej utworzonego na korzyść osoby opisanej w części A.

DEFINICE POLITICKY EXPONOVANÉ OSOBY (PEP)

Определение политически значимого лица

Под политически значимым лицом подразумевается лицо, определенное согласно § 4 п. 5 закона № 253/2008 «О некоторых мерах по предотвращению легализации доходов, полученных преступным путем, и финансирования террористической деятельности». Согласно определению, приведенному в вышеуказанном параграфе закона, политически значимым лицом, в частности, является:

- А. Физическое лицо, которое в настоящее время занимает или когда-либо в прошлом занимало высокую общественную должность регионального, государственного или еще более широкого значения, напр.:
- руководящий представитель территориального самоуправления – староста населенного пункта, мэр города, мэр столичного города, гетман области,
 - руководящий представитель территориального самоуправления зарубежной страны федеративного типа – руководящий представитель областных органов, члены областного правительства и парламента и т. п.
 - глава государства, председатель правительства, руководитель центрального органа государственного управления (напр., министр) и его заместители (замминистра или госсекретарь),
 - член парламента, член руководящего органа политической партии,
 - судья верховного суда, конституционного суда или другого верховного органа юстиции, решения которого (кроме исключительных случаев) не подлежат обжалованию,
 - член банковского совета центрального банка,
 - офицер вооруженных сил или состава на высокой должности
 - член уставного органа или его представитель (если уставным органом является юридическое лицо) коммерческой корпорации в управлении государства,
 - посол или руководитель дипломатической миссии,
 - или физическое лицо, которое исполняет или исполняло обязанности на аналогичной функции в другой стране, органе ЕС или в международной организации.
- В. Кроме того, политически значимым лицом считается лицо, находящееся в близких отношениях с лицом, указанным в части «А», например:
- родители, прародители и т. д., дети, внуки, правнуки и т. д.
 - брат, сестра, муж, жена, партнер
 - родственники мужа, жены, партнера – зять, невестка, теща, тесть, свекровь, свекр и т. д.
 - лицо, постоянно проживающее с лицом, указанным в части «А»
 - лицо в родственных или подобных отношениях с лицом, указанным в части «А», при условии, что ущерб, нанесенный одному лицу, второе лицо обоснованно воспринимает как личный ущерб.
- С. Кроме того, политически значимым лицом считается лицо, находящееся в предпринимательской среде лица, указанного в части «А», т. е. лицо, которое:
- является участником или фактическим владельцем того же юридического лица или фонда доверительного управления или другом типе организации без юридического определения, что и лицо, указанное в части «А», либо

DEFINICE POLITICKY EXPONOVANÉ OSOBY (PEP)

- находится в близких предпринимательских отношениях с лицом, указанным в части «А»; под близкими предпринимательскими отношениями подразумевается материальная связь в рамках предпринимательской деятельности, когда выгода или ущерб одного лица второе лицо может обоснованно воспринимать как личную выгоду или личный ущерб, либо
 - является фактическим владельцем юридического лица или фонда доверительного управления или другом типе организации без юридического определения, созданного в пользу лица, указанного в части «А».
-